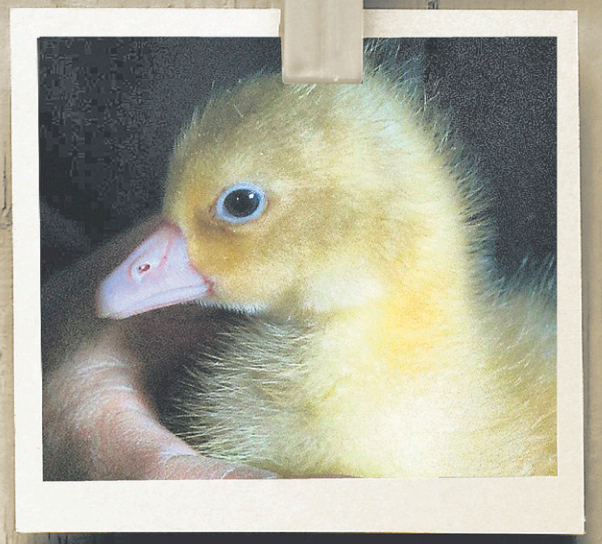


Agriculture



L'AGRICULTURE SOUS TOUTES SES COUTURES

➤ Des veaux bien élevés

C8-C9

➤ À la découverte
de la camerise

C4-C5

➤ Le rêve de deux gourmets
gourmands

C2-C3

La Voix de l'Est

CAHIER SPÉCIAL • MERCREDI 21 MAI 2014

Groupe Guérin INC.

Spécialiste en pompes et traitement des eaux
depuis 1976

Offrez-leur ce qu'il y a de mieux :
de l'eau de qualité



- Analyse complète de l'eau
- Système de filtration
- Pompe à eau

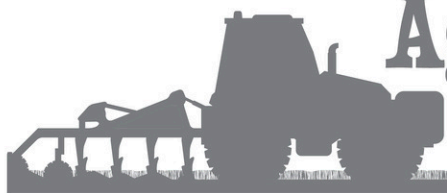


Résidentiel • Agricole

450-293-5019

www.groupeguerin.com

RBQ #8237-8431-45



PHOTOS FOURNIES
Sur leur propriété granbyenne,
Francis et Fernande élèvent
des oies et des canards.

RUSÉ COMME UN CANARD

Entre la tête



ISABEL
AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Rusé comme un canard. Le nom est à lui seul craquant. C'est ainsi que Fernande Ouellet et Francis Laroche ont choisi de désigner leur ferme artisanale en 2011. Depuis, les Granbyens ne cessent d'étonner les fins palais avec leurs produits haut de gamme de canard et d'oie.

Cuisses, manchons, gésiers confits, saucissons secs, gendarmes, magrets fumés, mousses, rillettes, pâtés et foie gras au torchon et même des macarons au foie

gras et prunes épicées, la gamme de leurs délicatesses donne l'eau à la bouche.

Mais il n'y a pas que le nom, tout le concept visuel entourant Rusé comme un canard a été conçu pour attirer et faire sourire. L'entreprise, qui fait affaire avec Studio Point pour sa mise en marché, a d'ailleurs reçu l'an dernier un prix Grafika pour la qualité de ses emballages.

Normal pour ce couple de photographes professionnels devenus fermiers par choix. Elle vient de la Gaspésie, il est né à Granby. Leurs affaires sont encore à Montréal. Mais un jour, une ferme a été mise en vente dans le rang René à Granby, juste en face de celle du frère de Francis. La tentation d'élever leur future petite famille était trop grande pour résister.

« C'était un mélange de tête et de cœur. On devait chercher la rentabilité, et on voulait des canards et des oies. Ce sont

des créatures tellement intelligentes et attachantes! », lance Fernande, qui a eu des oies dans sa jeunesse. Sur leur terre de quatre hectares, dont trois de pâturage, ils élèvent 400 oies et 500 canards par année. « Une toute petite production artisanale », précise Francis.

Pour ces deux gourmets gourmands, l'idée était de se démarquer par la qualité des produits offerts. « On voulait contrôler le produit fini. Avec une niche plus raffinée, on pouvait aller chercher une plus-value. »

Tradition et respect

Leur élevage est saisonnier, de façon à respecter le cycle naturel des oiseaux. Ceux-ci sont élevés en plein air et leur croissance est volontairement plus lente. Leur gavage, assurent les producteurs, est fait de façon artisanale plutôt qu'industrielle,

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

Pour les mois de mai et juin

- Ramonage de cheminées (bois, huile, gaz, granule de bois)
- Inspection de conformité
- Installation, réparation
- Ventes de poêle et foyer au bois

NOUVEAU
- BOIS DE CHAUFFAGE
- LIVRAISON
- SERVICE DE NACELLE
85 pi

ROY CHEMINÉES SERVICE INC.

450 378-0665

18, rue d'Anjou | Granby



Martin Roy,
 propr.

R.B.Q. : 8238-7804-34



Rusé comme un canard offre une gamme de produits fins, dont les délicats macarons au foie gras et prunes épicées.

et le cœur

aux grains ronds, en les massant. « On travaille dans le respect des capacités de nos animaux. Même si c'est dix fois plus long », indique Fernande.

Le tout fait une énorme différence, dit-elle. « Notre foie gras fond moins à la cuisson et il est plus goûteux. Son parfum est plus sucré, avec une pointe de noix. Ça goûte le ciel ! »

Les oisillons d'à peine un jour sont livrés à la ferme au début du mois de mai et y grandissent durant cinq à sept mois, avant d'être envoyés à l'abattoir. Les bêtes entières sont ensuite acheminées en atelier de découpe.

Les produits de Rusé comme un canard ne sont pas fabriqués directement à la ferme, mais ils sont testés dans la cuisine du couple. Même leurs deux petits cocos sont mis à contribution pour les tests de goût !

Surtout à Montréal

La distribution de ces créations se fait dans des épicerie fines de Montréal, en saison au restaurant montréalais La Salle à manger et lors d'événements ponctuels. Dans la région, on peut les découvrir au Marché public de Granby, à La Clé des champs de Dunham, à la Ferme Héritage Miner et à la pâtisserie Tartes et Clafoutis durant le temps des fêtes.

Fernande et Francis ne tiennent pas boutique à la ferme. Ils préfèrent recevoir les commandes du public via leur site web et inviter leurs clients à passer chercher leurs victuailles.

Les choses vont bien pour Rusé comme un canard. Tellement que le couple admet qu'il devra, tôt ou tard, prendre des décisions. « On a connu du succès en peu de temps. On a dépassé nos attentes dans plein de secteurs... », souligne l'entrepreneur. « L'heure

des choix est bientôt arrivée. Ça fonctionne bien et il va falloir plonger », renchérit sa conjointe. « Veut-on monter à 2000 têtes ? C'est un luxe de pouvoir se questionner. »

Quand on leur demande où ils voient leur entreprise dans dix ans, l'un et l'autre hésitent un peu. « J'espère qu'on sera ici à vie, mais on n'a pas le temps de rêver tant que ça car la réalité va trop vite ! », fait remarquer Francis. Ils continueront à développer leur gamme de produits, mais l'absence d'abattoirs à proximité les empêche de pousser le marché de la restauration sur une base régulière.

Les choses seraient bien différentes, croient-ils, si un petit abattoir/salle de découpe/laboratoire — comme on en trouve dans le Sud de la France — voyait le jour à Granby pour desservir les nombreux petits producteurs de la région. « Il y a un marché pour ça ! », assure Fernande.

Le plus grand choix en région !

Nous avons ce que vous recherchez...

- Arbres matures
- Conifères
- Rosiers
- Vivaces
- Plantes d'intérieur
- Arbustes
- Fruitières
- Annuelles
- Fines herbes
- Légumes bio

Pour votre plaisir



Le rendez-vous du connaisseur



QUALITÉ ET CHOIX



605, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5777
www.pepiniereabbotsford.com

Suivez-nous sur



pour un aménagement bien pensé !

- Plantes d'intérieur de choix
- Fontaines
- Bains d'oiseaux, girouettes
- Collection de pots exclusifs
- Plantes aquatiques et accessoires
- Treillis et boîtes à fleurs en bois



Le pari de la camerise

Tous les rêves sont permis pour Les Petits Fruits du clocher



ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Sur les vestiges d'un ancien verger, presque à l'ombre du clocher de l'église de Sainte-Cécile-de-Milton, pousse une petite baie méconnue et étonnante : la camerise. Au cœur de cette culture marginale, une famille tissée serrée qui croit fermement au potentiel de ce nouveau fruit, cousin du bleuet.

Ils sont trois dans l'entreprise Les Petits Fruits du clocher : Manuel Gosselin, son père Serge Gosselin et sa conjointe Erica Kohl-Bradley. Les deux petites puces d'Erica et Manuel ont même inspiré chacun des champs de camerise. Le premier, planté en 2011, a été nommé Flora du prénom de l'aînée, venue au monde cette année-là. L'autre, baptisé Eugénie, a été mis en culture en 2013, quand leur plus jeune est née.

Jusqu'à ce jour, 2000 plants ont été semés sur leur terre. L'an dernier, la première récolte a totalisé seulement 26 kg de petits fruits. Mais tous les rêves sont permis. « Cette année, on s'attend à récolter entre 1000 et 2000 kg, affirme Serge Gosselin. À maturité, chaque plant peut atteindre 4 à 5 pieds de hauteur et produire 4 kg de fruits. »

PHOTO ALAIN DION

Les Petits Fruits du clocher, c'est un projet familial regroupant Erica Kohl-Bradley, son conjoint Manuel Gosselin et le père de ce dernier, Serge Gosselin. Les producteurs cultivent la camerise à Sainte-Cécile-de-Milton.

WOTEX®

H

HOLBEC



Faucheuses à fléaux



Faucheuses d'accotements pour travaux professionnels. Destinées à faucher et broyer herbes, ronces, fougères et autres végétations.



SPÉCIAL
Épandeur PICHON TCI
1 essieu,
capacité 8000 litres



Nettoyeur HOMBURG
à drain sous-terrain.
Atteint une distance
de 400 m

- 🍏 Équipement de verger
- 🍏 Équipement jus de fruits
- 🍏 Vin et vinaigre

- 🍏 Faucheuses
- 🍏 Pichon



Fruit intéressant

Originnaire du Japon, la camerise est non seulement résistante à notre climat, mais elle possède des atouts qui la rendent drôlement intéressante. Étant bourée d'antioxydants, de vitamine B et de vitamine C, son goût rappelle à la fois le bleuets, la framboise, la mûre et même la rhubarbe. « On utilise le moins de produits chimiques possible pour ne pas gâcher ses propriétés extraordinaires », précise Manuel.

Mais pourquoi la camerise ? « On avait envisagé le houblon et l'argousier. On cherchait quelque chose de différent et de haute

qualité. La camerise rencontrait tous nos critères : elle est facile à cultiver, bonne au goût, bonne pour la transformation et elle peut être récoltée mécaniquement », ajoute-t-il.

« Le seul inconvénient, rétorque son père, c'est que tout est à faire ! La camerise n'avait jamais été plantée au Québec avant 2007... »

Très hâtif, le petit fruit est généralement disponible au début de juin. « On sera les premiers dans le coin à offrir l'autocueillette de la camerise », dit Serge, qui a déjà possédé une bleuëtière. Des framboises et des bleuets viendront

bientôt s'ajouter à la production. « L'idée, c'est de garder nos clients en leur offrant d'autres fruits en saison. »

La transformation est aussi dans les plans de l'entreprise. La Voix de l'Est a d'ailleurs pu goûter la confiture de camerise développée par une confitière de Saint-Paul-d'Abbotsford. « On a aussi travaillé avec Le Marmiton pour le développement d'une vinaigrette. Et des restaurateurs nous approchent pour mettre la camerise à leur menu », se réjouit Manuel. Les producteurs visent également d'autres points de vente pour leurs fruits frais.

Rentable à long terme

Oui, le marché est intéressant, mais les profits ne sont pas pour demain. Manuel poursuit sa carrière d'ingénieur, Erika est enseignante — en congé de maternité —, alors que le paternel se voue à temps plein au projet.

« On a peu de revenus pour le moment. Ça prend 6 ou 7 ans avant de faire des profits », rappelle Serge en mentionnant que les champs des Petits Fruits du clocher pourraient éventuellement accueillir entre 15 000 à 20 000 plants de camerise.

Quant à une possible concurrence, elle ne les effraie pas, au

contraire. « Un regroupement de producteurs de camerise est en formation. Si on atteint une masse suffisante, on va avoir plus de marché et plus de pouvoir, même au chapitre de l'exportation », croit Manuel Gosselin.

La principale menace, pour l'instant, vient davantage... du ciel. « On peut perdre une récolte à cause des oiseaux. Parce que les filets de protection coûtent très cher, on va miser sur la fauconnerie pour effaroucher les oiseaux. On recevra un bébé buse en juillet et je pourrai m'en servir dès l'an prochain », termine le jeune homme.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
La camerise a une forme plus allongée que son cousin le bleuets.

La **vie** est trop courte
pour se **Casser** la tête



Pour votre assurance agricole, vos bâtiments, votre équipement et machinerie, vos véhicules de tout genre, vos biens personnels.

Bref pour tout ce que vous devez protéger, nous vous offrons une soumission rapide, un bon prix et un service à la hauteur de vos attentes.

Pour agricole, commercial et particuliers.

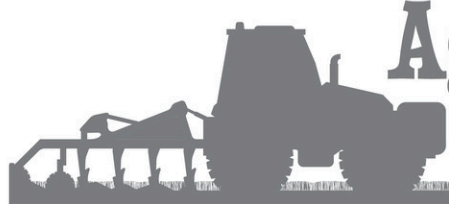
Obtenez une assurance sur mesure avec un seul appel.

 **ASSURANCIA** 
vos maîtres courtiers
GROUPE PERRIER INC.

397, rue Dufferin, Granby
1.800.663.3814 450.378.4813



www.assurancia.ca



AGRICULTRICE DE L'ANNÉE EN MONTÉRÉGIE-EST

Le titre à Stéphanie Levasseur

Transport et
EXCAVATION

François Robert inc.

NOUVEAU
Mini-excavation pour vos travaux résidentiels

- Drainage de fondation
- Imperméabilisation de fondation
- Fissure
- Sonotube
- Pieux vissés
- Tranchée pour haie
- Canalisation de fossé
- Ponceau d'entrée
- Terrassement
- Pose de tourbe
- Fourniture de terre à jardin
- Rehaussement de couvert sur fosse septique
- Mur de roches
- Balai mécanique
- Marteau hydraulique
- Tarière
- Piscine
- Et bien plus

Installation septique • Plans et devis fait sur place • Test de laboratoire • Réalisation

CLÉS EN MAIN

BIONEST *Le Roseau* EcoBox *Installateur Ecoflo*

Résidentiel • Industriel • Commercial • Agricole

Cell. François: 450 360-9114 Stéphane: 450 360-9113

Bur. : 450 293-5858

526, rang Séraphine, Ange-Gardien

Visitez notre site Web: www.excavationfrancoisrobert.com

ESTIMATION GRATUITE

RBO #8004-6030-10

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

FRELIGHSBURG — « Et l'agricultrice de l'année est... Stéphanie Levasseur! » En entendant ces mots lors de la récente Soirée Hommage aux agricultrices de la Montérégie-Est, la principale intéressée a été ravie, bien sûr, mais pas si surprise que cela, après tout. « J'étais confiante, car je me rendais compte que j'avais un bon dossier », confie-t-elle sans fausse modestie.

Il faut dire que ses chances étaient bonnes: M^{me} Levasseur était en lice contre une seule autre agricultrice au final. « Je suis partout, c'est peut-être pour ça que j'ai gagné », lance en rigolant la copropriétaire du verger écologique Au Cœur de la pomme de Frelighsburg.

À 43 ans, la dame a, en effet, déjà fait sa marque dans le monde agricole. « Le fait de s'impliquer, ça fait une différence. Le fait d'être rassembleuse aussi. Je suis convaincue qu'il faut arriver à des solutions, plutôt que d'être acculée au pied du mur. »

Elle considère ce titre régional d'agricultrice de l'année comme une belle reconnaissance du travail accompli. Cela, dit-elle, lui donne également « le goût de continuer ». « Et j'aimerais que mon exemple donne le goût à des jeunes femmes d'évoluer dans cet univers. »

Ses parents sont toujours dans l'entreprise, mais elle y occupe une grande place. Femme d'affaires, productrice, elle ne compte pas ses heures, cherchant constamment à améliorer

l'entreprise familiale. « On veut renouveler le verger. On a déjà coupé certaines rangées de pommiers qui n'étaient plus productives et agrandi la superficie pour accueillir de nouveaux arbres. On passe de sept à dix acres pour augmenter le rendement », explique Stéphanie Levasseur.

Aux variétés actuelles — Cortland, Empire, Paula Red, Lobo, McIntosh, Spartan, Reinette grise — s'ajouteront notamment la Honey Crisp et la Ginger Gold.

Les pommes des Levasseur sont font d'ailleurs remarquer, elles aussi! La prestigieuse Royal Agricultural Winter Fair de Toronto a statué que la meilleure Cortland au Canada en 2012 et la meilleure pomme Empire pour 2013 provenaient toutes deux du verger Au Cœur de la pomme.

Leur vinaigre de cidre artisanal est également au centre de leur offre. La pomicultrice caresse certaines ambitions pour ce vinaigre et la gamme de produits (confitures, gelées, moutardes et marinades) fabriqués à Frelighsburg. « Pour les produits transformés, on aimerait améliorer notre présence sur le marché du détail. On veut aussi concentrer nos efforts à la ferme pour maximiser notre kiosque, explique-t-elle. On ne vise pas de gros volumes, mais plutôt d'optimiser notre site. »

La sœur de Stéphanie Levasseur et son conjoint viendront eux aussi apporter leur grain de sel en ajoutant à la ferme un volet consacré à la production porcine et maraîchère. « Il y a de la relève », constate-t-elle avec bonheur.

Forte de cette distinction régionale, M^{me} Levasseur est maintenant en nomination pour le titre d'agricultrice de l'année au Québec, qui sera dévoilé à l'automne lors du Gala Saturne.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
Stéphanie Levasseur est maintenant en lice pour le prestigieux titre d'agricultrice de l'année pour l'ensemble du Québec.

ROYER

LE RESPECT DU TRAVAIL

LA
**BOTTE
DES
BOTTES**

10-8620

LE MAGASIN
INDUSTRIEL

565, rue Principale, Granby / 450 378-2785 / AuTravail.ca

royer.com

GRANBY TOYOTA

GRANBYTOYOTA.CA Depuis plus de 40 ans



Nos camions
sont
durs à l'ouvrage
pour le travail et pour les loisirs



Jusqu'à
1000\$ de rabais
0 \$ comptant

TACOMA 2014
150\$ bimensuel
à partir de 0,9%



RAV4 2014
155\$ bimensuel
à partir de 1,9%
0 \$ comptant



4RUNNER 2014
256\$ bimensuel
à partir de 1,9%
0 \$ comptant



COROLLA 2014
87\$ bimensuel
à partir de 0,9%
Jusqu'à
900\$ de rabais

TUNDRA 2014
162\$ bimensuel
à partir de 0,9%

LIQUIDATION 2013
TUNDRA TRD 4x4 2013
35 736^{48\$} + tx
Transport et préparation inclus
0 \$ comptant



Rabais
inclus de
8 200\$



NOS CONSEILLERS VOUS ATTENDENT DÈS 8 H DU LUNDI AU VENDREDI

Copropriétaire



André Jr. Beauregard

Conseiller en vente



Pierre Maheu

Conseiller en vente



Daniel Favreau

Conseiller en vente



Sébastien Giroux

Conseiller en vente



Martin Scraire

Conseiller en vente



André Giroux

Conseiller en vente



Claude Poulin



6, rue Irwin, Granby (angle Principale et accès de l'autoroute) 450 378-8404

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

*Location 60 mois, sur approbation du crédit. 100 000 km inclus, 7 c du km excédentaire sur les Corolla, Rav4, 10 c du km excédentaire, Tundra, 15 c du km excédentaire. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession du 1^{er} au 31 mai 2014. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. **Voyez votre concessionnaire Toyota pour les détails complets sur toutes les offres.



FERME ABC

Des veaux « sous la

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON — Sur une petite colline de Sainte-Cécile-de-Milton, en bordure de la route 137, un trio de producteurs de

veaux a choisi de faire les choses autrement... et naturellement. À la Ferme ABC, les bêtes sont au cœur de tout.

Médecin depuis 30 ans, Andrée Anne Guay a réalisé le rêve de sa vie en devenant agricultrice.

En compagnie de son frère Benoit Guay et de son conjoint Claude Roy, elle s'est lancée dans l'aventure en 2008 avec une vision bien arrêtée sur la façon de faire les choses. Il faut dire que cette fille d'agriculteur ne tombait pas des nues.

Évoluer dans l'étable au milieu de ses animaux semble d'ailleurs une seconde nature pour elle. Une tape sur la croupe de sa belle Piémontaise, un petit mot à son nouveau « bébé », un gros bec à son lama, un regard amusé vers ses

chèvres Boer... Andrée Anne Guay est clairement dans son élément!

Et pas question de faire de compromis sur le bien-être de son troupeau. Chaque vache a son prénom et vit calmement au son de la musique, avec son veau à ses côtés, jamais bien loin du pis. D'où l'expression « veaux élevés sous la mère ».

Des représentantes limousines, piémontaises, charolaises, Angus, simmental et même une blonde d'Aquitaine se partagent l'espace. De belles vaches dodues et reconnues pour être de bonnes mamans.

« Mes veaux font une vraie vie. Ils sont avec leurs mères, sont nourris par elles, mangent du bon foin et de l'ensilage. Dès qu'ils sont assez grands, ils vont dehors. C'est notre philosophie. »

Les propriétaires laissent la nature faire les choses. Il n'y a pas d'insémination; la reproduction repose sur l'unique taureau de la ferme.

Directe, M^{me} Guay n'hésite pas à distinguer le type d'élevage de sa ferme des autres plus conventionnels. « Quand tu fais des veaux de grain, ils sont élevés dans des cages et mangent du grain. Les veaux de lait, eux, sont aussi en cage, boivent du lait en poudre, sont faibles et anémiques. »

« Les gens nous choisissent pour notre façon de traiter nos animaux », tranche-t-elle. L'agricultrice veille, par exemple, à ce que ses bêtes ne soient pas trop lourdes, pour leur éviter des douleurs aux pattes.

Ses veaux — une quarantaine par année — sont vendus pour leur viande lorsqu'ils atteignent entre 650 et 700 livres. Une très petite production qui respecte la capacité des installations existantes.

Ses chèvres sont aussi élevées pour la consommation. « C'est meilleur que l'agneau et c'est plus rentable », fait-elle remarquer. Le trio produit également du foin de haute qualité.



PHOTOS MAXIME SAUVAGE

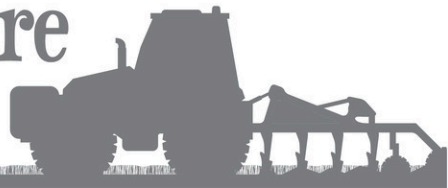
Andrée Anne Guay faisant la bise à son lama!

La fierté de notre milieu !
Optez pour notre solution d'assurances
et protégez votre patrimoine.

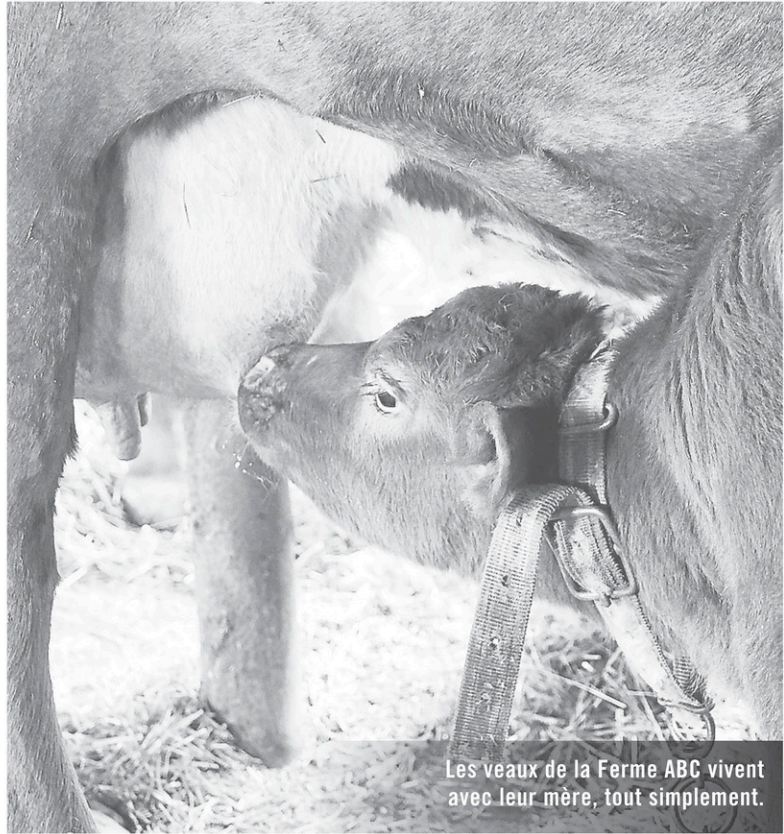
Contactez-nous pour réaliser
d'importantes économies
sur vos primes d'assurances agricoles.



1 888 MALOUIN
625-6846
450 469-4994



mère »



Les veaux de la Ferme ABC vivent avec leur mère, tout simplement.

Beaucoup d'heures

Entre ses consultations médicales et ses occupations à la ferme, Andrée Anne Guay ne chôme pas. Mais elle ne s'en plaint pas. « J'ai le meilleur des deux mondes ! », lance-t-elle.

Oui, cela représente beaucoup d'heures dans une semaine. Sans que la production soit encore rentable. « On le fait par passion. Mais j'aimerais atteindre la rentabilité, ne serait-ce que pour donner un emploi à mon frère, qui a toujours travaillé pour les autres », glisse la dame.

Parce qu'il n'y a pas de comptoir de vente sur place, les affaires de la Ferme ABC reposent essentiellement sur le bouche-à-oreille. « Les gens nous appellent. On privilégie le contact avec les gens. Plusieurs de mes patients sont aussi mes clients. »

Andrée Anne Guay et ses partenaires envisagent maintenant de se tourner vers le veau à l'herbe. Ils aimeraient bien, également, développer le marché des peaux, très prisées dans le milieu de la décoration.

Cub Cadet®

cubcadet.ca

Bénéficiez d'un financement avantageux



Nouveauté

Nouveautés



Tondeuses avec TECHNOLOGIE MySpeed™

0% FINANCEMENT JUSQU'À 36 MOIS

† Financement sur approbation du crédit. 0% - 12 mois moins l'acompte avec un financement d'une valeur de 1 000 \$ et plus. Offre valide du 1^{er} mars 2014 au 31 octobre 2014. Aussi : 0% - 24 mois et 0% - 36 mois moins l'acompte avec un financement d'une valeur de 1 800 \$ et plus. Offre valide du 1^{er} mars 2014 au 31 mai 2014. Des frais d'administration peuvent s'appliquer.

ms
GARAGE MARTIN ST-ONGE
450 772-5308

Choisissez une équipe de confiance !

2745, route 235, Saint-Pie
450 772-5308

www.garagemso.com

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi au mercredi: de 8 h à 17 h 30

Jeudi et vendredi: de 8 h à 18 h 30

Samedi: de 8 h à midi



Centre Agricole Bienvenue Inc.

- Tracteur Antonio Carraro réversible en 5 sec.
- Pulvérisateur à vergers, vignes, framboisiers...
- Sécheurs manuel, pneumatique et électronique
- Escabeaux, paniers, sacs à cueillir
- Détaillant de produits phytosanitaires, d'engrais chimiques et bien d'autres...

shindaiwa
SIMPLEMENT MEILLEUR

MS

Mifene

CAMPAGNOLA

FELCO

BAHCO

Jonsered

ANTONIO CARRARO
Tractor people

PELLENC

1115 Petite Caroline, Rougemont • 450 469-4945 • Téléc.: 450 469-2048
Courriel : info@agricbienvenue.com

Cherchez l'anneau d'or!



Coco....
combien
vous avez dit?

0\$ de
Cococomptant.
Où ça?

Chez
Chagnon
Honda



FIT DX 2014



EN LOCATION
0\$ | **67\$**
COMPTANT
Aux deux semaines pendant 60 mois
24 000 km/année
Transport et préparation inclus

Chagnon Honda

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963

www.chagnonhonda.com



HONDA

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Couleur locale, ça vous dit quelque chose? Lancée officiellement l'an dernier, cette certification regroupe une dizaine de maraîchers en serre soucieux d'offrir des produits sains, frais, locaux et sans pesticide de synthèse. Suffit de repérer l'anneau d'or!

« On a commencé sur ce projet en 2009. À l'époque, le marché des légumes de serre était difficile. Parmi les entreprises qui faisaient partie du Club Savoir-Serre, la plupart avaient une allergie aux pesticides chimiques et souhaitaient promouvoir leur côté local. Couleur locale est venue diffuser cette facette de leur production, explique le chargé du projet, Jacques Thériault. Ces gens ne veulent pas vendre n'importe quoi aux consommateurs. »

Aujourd'hui, dix maraîchers de la province en font partie et un autre est en voie de se joindre au mouvement. « On essaie de se rendre à 20 membres le plus rapidement possible », espère M. Thériault.

La région en compte deux : Les Jardins Du Canton à Bedford et La Récolte des Cantons à Bromont.

Pour les membres de Couleur locale, une telle certification a des avantages certains. Non seulement elle permet une meilleure reconnaissance par les marchés d'alimentation et une plus grande fidélité chez les consommateurs, mais l'anneau d'or entraîne même une hausse du prix des produits.

L'un des critères d'importance étant le volet local, les producteurs s'engagent à distribuer leurs légumes dans la même région, ou à moins de 80 kilomètres à vol d'oiseau dans le cas de livraison hors région.

Denise Poutré des Jardins Du Canton à Bedford fait partie de Couleur locale depuis son lancement. L'entreprise familiale, qui produit tomates, concombres, laitues, haricots verts, poivrons, aubergines, fines herbes et





PHOTO ALAIN DION
Denise Poutré des Jardins
du canton à Bedford.

quelques melons charentais, vend directement à la ferme, et dans certaines épiceries de la région.

Selon la dame, cette certification fait une différence. « En n'ayant pas de pesticide, on ajoute une plus-value à nos produits. Les clients voient le logo et l'apprécient. Les gens veulent manger le plus sainement possible. »

M^{me} Poutré espère maintenant que d'autres maraîchers l'imiteront. « On veut que ça se développe davantage! »

Même son de cloche du côté de David Dion de La récolte des Cantons à Bromont. Lui et sa conjointe Charlyne Faucher se sont inscrits l'an dernier à Couleur locale « pour se placer sur les tablettes des épiceries ». « C'est bon pour notre image de marque; on peut se démarquer des autres produits, notamment des légumes d'importation. »

Ses produits — tomates, laitues, concombres — sont disponibles au kiosque de sa ferme de la route 139, mais également chez IGA de Bromont, Cowansville et Sutton.

« Couleur locale nous permet de prouver ce qu'on faisait déjà. C'est une garantie de qualité pour les consommateurs », estime le producteur.

Il est encore trop tôt pour évaluer l'effet de l'anneau d'or sur ses ventes en épicerie, mais David Dion croit au principe. « Je vise le long terme. »



PHOTO ALAIN DION
David Dion et sa conjointe Charlyne Faucher de La récolte des Cantons à Bromont sont certifiés Couleur locale depuis un an. On voit ici M^{me} Faucher au kiosque de la ferme.

La nouvelle Série B50



B2650

B3350

Munis de la toute première cabine intégrale de sa classe, les tracteurs de la série B50 assurent plus de confort et de commodité au cours des travaux ardu. Notre cabine est dotée d'un système de climatisation, d'un siège à suspension et d'un volant inclinable à servodirection réglable, d'une prise de 12 volts, d'un essuie-glace et d'un désembueur arrières, d'un régulateur de vitesse et de haut-parleurs intégrés. En option, les accessoires incluent des godets de 54 ou 60 po, des lames mécaniques et hydrauliques de 60 po ou 72 po, un dispositif d'attache rapide et des fourches à palette. Faites-en plus avec Kubota.

Kubota.ca | Visitez-nous sur Facebook.com/KubotaCanada



www.monkubota.ca



350, rue Raygo
La Présentation
Sortie 123, aut. 20
450 796-2966
514 875-1600



Viande : les antibiotiques inquiètent

CLAUDETTE SAMSON

Le Soleil

QUÉBEC — Cela peut sembler bien loin de l'épicerie, et pourtant, il y a bel et bien un lien... La surutilisation des antibiotiques dans l'élevage des animaux de boucherie est devenue une réelle menace pour la santé humaine, sujet qui interpelle tous les gouvernements. Mais alors que l'Europe interdit leur usage à des fins de croissance depuis 2006, l'Amérique du Nord tarde à prendre le virage.

À la mi-décembre, les États-Unis dévoilaient un plan de réduction des antibiotiques dans les élevages intensifs. Essentiellement, celui-ci propose de cesser de les utiliser à des fins de croissance de la viande et de remettre leur gestion entre les mains

des vétérinaires plutôt que celles des vendeurs d'intrants agricoles.

Malheureusement, disent plusieurs, ce plan repose sur la bonne volonté des organisations et sa réussite dépendra davantage des pressions que feront les consommateurs.

Et au Canada ?

Dans un long courriel plutôt emberlificoté, Santé Canada dit avoir mobilisé toutes les parties intéressées par cette question ces dernières années en vue de l'élaboration d'une proposition.

«[...] Les médicaments antimicrobiens importants sur le plan médical [...] ont été cernés, et l'élaboration d'un plan d'action concerté est en cours», écrit le porte-parole Gary Scott Holub.

Mais selon le Dr Richard Marchand, microbiologiste et infectiologue à l'Institut de cardiologie de Montréal, le sujet est presque un tabou sous le gouvernement actuel. « Quand on veut savoir ce qui se passe, on ne nous dit rien, seulement qu'il y a un comité qui s'en occupe. »

Selon lui, la seule porte d'entrée pour atteindre les pouvoirs publics est celle de la santé publique, car il y a vraiment péril en la demeure.

Il y a maintenant une soixantaine d'années que les agriculteurs ont réalisé que ces médicaments donnés à petites doses aux animaux d'élevage leur permettaient de grossir plus vite. Et c'est justement là une partie du problème. « Ces doses sont juste assez petites pour que les bibites s'y habituent et se

renforcent à leur contact », explique le Dr Marchand. C'est ce qu'on appelle l'antibiorésistance.

Or, une partie des médicaments donnés aux animaux le sont aussi aux humains. « À la longue, il faut des doses plus fortes ou trouver de nouveaux composés pour soigner les infections, et ce phénomène est exponentiel », selon le spécialiste.

« Dans les années 80, il fallait quatre ou cinq ans pour que se développe la résistance à un nouveau médicament. Aujourd'hui, elle apparaît pendant les essais cliniques », s'exclame-t-il.

Et mis à part les viandes biologiques et quelques produits de niche, les antibiotiques sont dans tous les élevages : bœuf, veau, porc, poulet, poisson...

Pourtant, ils sont nombreux aujourd'hui à tirer la sonnette d'alarme et à dire qu'ils ne devraient plus être donnés comme facteurs de croissance. Même un vétérinaire travaillant pour une grande compagnie pharmaceutique me l'a dit dans le creux de l'oreille : cette pratique n'a plus sa raison d'être.

De nouvelles façons de faire

Et qu'en est-il sur les fermes ? Le passage vers un élevage sans antibiotique est-il possible ?

« Dans le cas du bœuf, c'est assez simple, sauf que c'est coûteux », témoigne Claude Laroche, président de Viandes sélectionnées des Cantons, sans hormones de croissance et sans antibiotiques.

L'équation est simple. Comme le bœuf mange moins, il grossit moins. M. Laroche évalue la différence du coût de production à plus 20%. « Sur la viande hachée, la hausse peut demeurer acceptable pour les familles, croit-il, mais sur un filet mignon, elle est plus corsée ».

Pour sa part, Viandes du Breton a commencé à produire un porc sans antibiotique il y a une quinzaine d'années et a mis cinq ans à bien maîtriser son programme. Selon la porte-parole Claire Michaud, la réussite est au prix de normes de biosécurité beaucoup plus élevées. Lorsqu'un animal est malade, il est aussitôt retiré du troupeau et reçoit des antibiotiques avant d'être redirigé vers un élevage conventionnel.

La densité d'animaux est aussi moindre pour un même espace, ce qui réduit le risque de transmission de maladie. La différence de coût est de 10%.

La volaille, quant à elle, est nettement plus capricieuse. La chercheuse vétérinaire Martine Boulianne de l'Université de Montréal a supervisé en 2012 un projet de recherche sur la production à grande échelle de poulets sans antibiotiques ni anticoccidiens ajoutés à l'alimentation.

Pendant plus d'un an, huit éleveurs ont permis l'accès à deux de leurs poulaillers chacun, l'un avec des poulets élevés de façon conventionnelle et l'autre sans antibiotiques. Dans ces derniers, les antimicrobiens étaient remplacés par des huiles essentielles et des extraits de plantes, mais surtout, une attention particulière était portée aux premiers jours de la vie des poussins et à la qualité de l'eau.

Au bout du compte, les résultats ont été partagés. Certains éleveurs ont très bien réussi, et ce, à un coût supérieur, mais raisonnable par rapport à un élevage traditionnel, alors que d'autres ont expérimenté des problèmes d'entérite à répétition malgré une qualité de régime équivalente.

L'hypothèse est que certaines fermes sont littéralement colonisées par la flore de certaines bactéries, ce que tentent de vérifier les chercheurs. Pour l'heure, les éleveurs avicoles du Canada ont décidé de ne plus recourir aux médicaments utilisés par les humains à compter de mai 2014. Ils sont le premier groupe d'éleveurs canadiens à prendre une telle décision.

Le Dr Richard Marchand, lui, espère que les changements se feront « au plus sacrant ». Car le résultat de tout ça, c'est que certaines infections ne peuvent simplement plus être soignées avec des antibiotiques.





Tracteurs de jardin et de pelouse
Husqvarna. **Bonne conduite !**

À partir de

1 899⁹⁹ \$

PDSF




0 %

36 mois



À enjambement facile

TROUVEZ-NOUS EN LIGNE



Les professionnels sont exigeants: c'est pourquoi ils se tournent vers les produits Husqvarna. C'est aussi une bonne raison pour vous de choisir l'un de nos tracteurs de jardin ou de pelouse. Avec leur châssis ultrarobuste, leur plateau de coupe renforcé, leur transmission hydrostatique et leur moteur ReadyStart[®], ces machines de précision vous permettront de tondre votre pelouse comme un pro. Pour en savoir plus sur nos tracteurs et trouver un concessionnaire près de chez vous, **visitez husqvarna.ca**

©2014 Husqvarna AB. Tous droits réservés.

MINI MÉCANIQUE GRANBY INC.

868, rue Dufferin, Granby
450 776-2622

RABAIS JUSQU'À

100 \$

À l'achat de 4 pneus Goodyear^{MD} ou Dunlop^{MD} sélectionnés.

Offre valable sur les achats faits entre le 1^{er} mars et le 31 mai 2014.



PLUS Obtenez jusqu'à 100 milles de récompense AIR MILES EN PRIME* sur 4 pneus sélectionnés.

ON ROULE AU PRINTEMPS



ASSURANCE COMFORTREED ^{MD} TOURING	ASSURANCE TRIPLETRIED ^{MD} ALL-SEASON	ASSURANCE FUEL MAX ^{MD}	EAGLE ^{MD} F1 ASYMMETRIC 2 ^{MD}	EAGLE ^{MD} F1 ASYMMETRIC ALL-SEASON	EAGLE ^{MD} SPORT ALL-SEASON	WRANGLER ^{MD} ALL-TERRAIN ADVENTURE AVEC KEVLAR ^{MD}	WRANGLER MT/R ^{MD} AVEC KEVLAR ^{MD}	WRANGLER DURATRAC ^{MD}	GAMME SPORT MAXX ^{MD}
GAMME ASSURANCE	TOUT-TERRAIN								
Assurance ComfortTred Touring	80 \$ RABAIS	Wrangler All-Terrain Adventure avec Kevlar ^{MD}	80 \$ RABAIS						
Assurance TripleTred All-Season	60 \$ RABAIS	Wrangler MT/R avec Kevlar ^{MD}	80 \$ RABAIS						
Assurance Fuel Max	40 \$ RABAIS	Wrangler DuraTrac	60 \$ RABAIS						
GAMME EAGLE	DUNLOP								
Eagle F1 Asymmetric 2	100 \$ RABAIS	Gamme Sport Maxx	80 \$ RABAIS						
Eagle F1 Asymmetric All-Season	100 \$ RABAIS	Gamme SP Sport ^{MD} (excluant SP Sport ^{MD} Signature ^{MD})	40 \$ RABAIS						
Eagle Sport All-Season	40 \$ RABAIS	Consultez la liste des rabais offerts et des pneus admissibles sur www.goodyear.ca							



CENTRE DU PNEU RSR

PNEUS ET MÉCANIQUE

MEMBRE DU RÉSEAU **TIRECRAFT**

156, route 112, St-Césaire
450 469-2030 • info@pneursr.com

L'événement Goodyear « ON ROULE AU PRINTEMPS » PNP No. 1 est un rabais par remise postale du fabricant. Les rabais sur les pneus Goodyear et Dunlop sélectionnés s'adressent uniquement aux consommateurs. Pour bénéficier de cet événement, vous devez acheter vos pneus admissibles entre le 1^{er} mars et le 31 mai 2014. Un coupon par facture. Les rabais ci-dessus sont en vigueur à l'achat de quatre pneus. Les rabais sont offerts proportionnellement par pneu à l'achat d'un moins quatre et d'un plus six pneus par facture. Le consommateur doit remplir le formulaire en ligne et télécharger la facture OU envoyer une copie de la facture par la poste accompagnée du coupon-rabais à l'adresse imprimée sur le coupon au plus tard le 30 juin 2014. L'offre ne s'adresse qu'aux résidents du Canada et n'est valable que sur les achats de pneus effectués chez un détaillant canadien participant Goodyear qui tient un commerce de détail au Canada. Le rabais par remise postale NE peut être jumelé à aucun autre rabais du fabricant ou aux achats effectués chez Walmart. Les pneus Wrangler SR-A achetés chez Canadian Tire ne sont pas admissibles au rabais par remise postale. Les rabais ne s'adressent qu'aux consommateurs et ne s'appliquent pas aux ventes interentreprises ou faites aux comptes nationaux. Le détaillant participant Goodyear a seul, la responsabilité de déterminer le prix de vente des pneus, sans l'avis de Goodyear. Visitez goodyear.ca ou le détaillant participant pour tous les détails.

Goodyear se réserve le droit de remplacer une carte Prépayée MasterCard^{MD} par un chèque de valeur égale. Tout rabais frauduleux ne sera pas respecté et son auteur peut être traduit en justice. Goodyear n'est pas responsable des demandes de rabais non conformes ou perdus, en retard, illisibles, insuffisamment affranchies ou non distribuables. Les demandes de rabais non conformes ne seront pas respectées, reconnues ou retournées. Nul si interdit, taxé ou restreint par la loi. Toute décision de Goodyear (ou ses représentants autorisés) quant à la validité des demandes de rabais est définitive et exécutoire. Cette promotion est soumise aux lois fédérales, provinciales et locales. Conservez une copie de la documentation que vous envoyez.

Les cartes sont émises par Citibank Canada en vertu d'une licence accordée par MasterCard International et gérées par Citiprepaid Services. Goodyear n'est pas responsable des demandes de rabais non conformes ou perdus, en retard, illisibles, insuffisamment affranchies ou non distribuables. Les demandes de rabais non conformes ne seront pas respectées, reconnues ou retournées. Nul si interdit, taxé ou restreint par la loi. Toute décision de Goodyear (ou ses représentants autorisés) quant à la validité des demandes de rabais est définitive et exécutoire. Cette promotion est soumise aux lois fédérales, provinciales et locales. Conservez une copie de la documentation que vous envoyez.

DuPontMC et KevlarMD sont des marques de commerce déposées de DuPont ou de ses filiales.

MD/MC Marque déposée/de commerce d'Air Miles International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Co. et Goodyear Canada inc.

© 2014 Goodyear Canada inc. Tous droits réservés

ITA DE SAINT-HYACINTHE

Leurs efforts scolaires soulignés

SAINT-HYACINTHE (VDE) — Deux étudiantes de la région ont vu leurs efforts récompensés lors du récent Gala Méritas de l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA), campus de Saint-Hyacinthe.

Audrey Bélanger, de Saint-Paul-D'Abbotsford, a obtenu un méritas de 500 \$ offert par Saputo Produits Laitiers Canada. La jeune fille, élève de troisième année en Gestion et exploitation d'entreprise agricole, a fait preuve d'excellentes aptitudes combinées dans les cours de gestion et exploitation d'entreprise agricole.

La Rougemontoise Audrey De Villiers a pour sa part reçu une bourse de 250 \$ de la part d'Olymel. L'étudiante de deuxième année en Technologie des procédés et de la qualité des aliments s'est démarquée par sa planification, sa participation et son sens des responsabilités dans le cours Valider des formulations de produits carnés.

Au cours de cette soirée, à laquelle ont assisté plus de 400 personnes, l'ITA et ses partenaires ont remis une centaine de prix et de bourses totalisant 53 500 \$.



Patrick Allard, président d'honneur du Gala Méritas, Audrey De Villiers, lauréate, et Alain Gauthier, professeur.



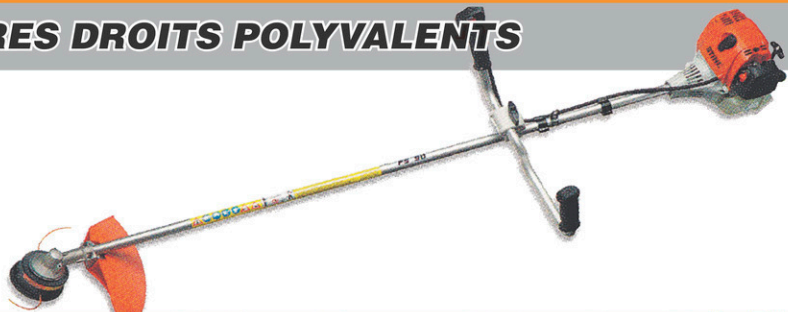
Jessie Pronovost de Saputo produits laitiers Canada, Audrey Bélanger, lauréate, et Marc Bérard, professeur.

PHOTOS FOURNIES

Ne manquer pas ces économies printanières

STIHL®!

ARBRES DROITS POLYVALENTS



Modèles à arbre droit	Cylindrée (cm³)	Puissance (kW)	Poids* (kg/lb)	Prix de détail suggéré	Prix spécial
FS 56 RC-E <i>Easy Start</i>	27,2	0,80	4,8/10,6	259,95 \$	229,95 \$
FS 56 C-E <i>Easy Start</i>	27,2	0,80	5,2/11,5	299,95 \$	279,95 \$
FS 70 R	27,2	0,90	4,7/10,4	329,95 \$	299,95 \$
FS 90 R	28,4	0,95	5,3/11,7	399,95 \$	359,95 \$
FS 90	28,4	0,95	5,5/12,1	439,95 \$	399,95 \$
NOUVEAU FS 94 R	24,1	0,90	4,6/10,1	429,95 \$	379,95 \$
FS 100 RX	31,4	1,05	4,7/10,4	429,95 \$	379,95 \$
FS 110 R	31,4	1,05	5,5/12,1	479,95 \$	429,95 \$
FS 110	31,4	1,05	5,8/12,8	519,95 \$	469,95 \$
FS 130 R	36,3	1,4	5,6/12,3	509,95 \$	459,95 \$
FS 130	36,3	1,4	5,9/13,0	549,95 \$	499,95 \$

*Sans carburant

SCIES À CHAÎNE

Scie à chaîne à essence
MS 170

199,95 \$

Prix de détail suggéré 249,95 \$ avec guide-chaîne de 16 po



Modèles de scie à chaîne	Cylindrée (cm³)	Puissance (kW)	Poids* (kg/lb)	Prix de détail suggéré	Prix spécial*
MS 170	30,1	1,3	3,9/8,6	249,95 \$	199,95 \$
MS 180 C-BE <i>Easy Start</i>	31,8	1,5	4,2/9,3	299,95 \$	249,95 \$
MS 250	45,4	2,3	4,6/10,1	419,95 \$	399,95 \$
MS 251 C-BE <i>Easy Start</i>	45,6	2,3	5,2/11,5	469,95 \$	429,95 \$
MS 271	50,2	2,6	5,6/12,3	499,95 \$	449,95 \$
MS 291 C-BE <i>Easy Start</i>	55,5	2,8	6,2/13,7	579,95 \$	549,95 \$
NOUVEAU MS 241 C-M	42,6	2,2	4,7/10,4	599,95 \$	579,95 \$
MS 391	64,1	3,3	6,4/14,1	649,95 \$	599,95 \$

†Moteur seulement. *Avec guide-chaîne de 16 po.



ÉQUIPEMENTS
EP Pontbriand

335 ST-VALIER, GRANBY
450 378-0046

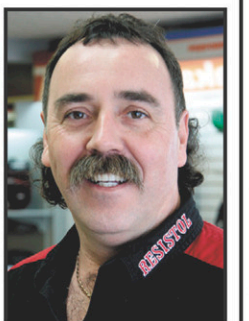
Roger Beaudoin, copropriétaire

33 ans
d'expérience

ÉQUIPEMENTS
EL Labrecque

1542, ROUTE 241, WATERLOO
450 539-1056

Luc Daunais, copropriétaire



Hausse du prix de la viande : « du jamais-vu »

JEAN-MICHEL GENOIS GAGNON

Le Soleil

QUÉBEC — La facture du panier d'épicerie des Québécois ne diminuera pas de sitôt. L'augmentation des prix de la viande, surtout pour le bœuf et le porc, ne semble pas s'essouffler.

« Ce sont des prix record, du jamais-vu », indique au quotidien *Le Soleil* le producteur bovin Michel Daigle, aussi président du Comité de mise en marché des bouvillons d'abattage. En effet, M. Daigle vend son bœuf 25% plus cher qu'en 2013 (prix à la ferme), mais doit aussi déboursier plus pour l'achat de nouveaux veaux (aussi des prix records).

Selon le distributeur Distributions Alimentaires Roy, situé à Saint-Anselme, le prix pour ces deux viandes a augmenté d'environ 30% depuis janvier.

Pourquoi un tel bond vertigineux? En grande partie en raison de la sécheresse qui a frappé le Mid-Ouest américain en 2012, laquelle a fait hausser le prix du grain de 170\$ à 350\$ la tonne entre 2012 et 2013.

« La hausse du prix des grains a été un élément déclencheur, mais ce n'est plus la principale cause aujourd'hui », note M. Daigle. « Cela a fait notamment en sorte que le cheptel bovin a diminué de façon importante à l'échelle nord-américaine, diminuant ainsi l'offre. » Le Canada représente environ 10% du cheptel nord-américain.

Depuis quelques années, il sévit dans le sud des États-Unis des sécheresses importantes, dans des régions comme le Texas, à forte concentration d'élevages. « Les sécheresses répétées ont fait en sorte qu'il n'y avait plus assez de

pâturages pour les animaux. Alors, les éleveurs n'ont eu d'autres choix que de réduire de façon importante le cheptel », ajoute M. Daigle. Comme le marché du bœuf est basé sur un équilibre de l'offre et de la demande, lorsque l'offre diminue, cela entraîne une hausse des prix.

Outre les sécheresses, le regain du dollar américain a aussi eu un impact direct sur les prix de la viande. Jusqu'à l'automne dernier, le dollar canadien était presque à parité avec le dollar américain. « Maintenant, on est à peu près à 10 cents du dollar américain », calcule le président. « Cela a une influence de prêt de 10% sur la valeur du bœuf. Quand le bœuf monte de 25%, il y a une part importante qui est le taux de change entre les monnaies. » Le prix du porc et du bœuf est déterminé par le libre marché qui se négocie à la Bourse de Chicago.

« Si vous avez une hausse de l'ordre de 15% à 20% par rapport à la rareté du marché et que vous ajoutez le phénomène du taux de change, votre hausse sera automatiquement accentuée », affirme M. Daigle. « C'est un jeu d'équilibre, mais les prix devraient redescendre en 2016. »

Pour une carcasse de bœuf, le prix à la ferme en 2013 était de moins de 2\$ la livre; aujourd'hui, il est de 2,53\$ la livre.

Situation moins préoccupante

Du côté du porc, la situation s'explique aussi par la hausse du prix du grain, mais également en raison de l'arrivée de la diarrhée épidémique porcine (DEP) chez nos voisins du sud au début de 2013.

Selon les Éleveurs de porcs du Québec, le prix du grain est demeuré

élevé, mais la situation est beaucoup moins préoccupante qu'il y a deux ans.

« Quand il y a une volatilité dans le marché des céréales, notamment du maïs et du soja, évidemment, cela va avoir un impact direct sur le coût de production. On observe actuellement une baisse des porcs en stock aux États-Unis. Il manque quelques millions de porcs, de l'ordre de 4 à 5 millions. Forcément, cela a des répercussions, c'est la question de l'offre et la demande. » Les coûts d'alimentation représentent 60% du coût de production pour un porc.

Il n'y a eu qu'un seul cas de DEP au Québec. Pour une carcasse de porc, le prix est passé de 151,50\$/100 kg en 2013 à 255,29\$/100 kg en 2014.

Les consommateurs québécois devraient payer leur viande 5% plus cher cette année.

LA ROULOTTE STIHL®

Événement spécial
Journée portes ouvertes
Vendredi de 9 h à 17 h
Samedi de 9 h à 15 h



Démonstration de sculpture de bois avec scie à chaîne Stihl faite par Cameron Gagnon

Hot dogs et café gratuits

On vous attend!

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION DE FAIRE L'ESSAI DES PRODUITS STIHL!

www.stihl.ca

Venez discuter avec les experts **STIHL**



202, route 202, Stanbridge-Station • 450 248-3600
motosport.gl@bellnet.ca • www.motosportgl.com



À votre service depuis plus de 50 ans

PESTICIDES

Gamme complète de pesticides tels que :

- Herbicides (aussi en vrac)
- Insecticides
- Fongicides, etc.

Recommandations et suivi personnalisé

ENGRAIS y compris démarreur liquide

SEMENCES



Maïs - Soya - Céréale - Fourragère

NOUVEAU RAY-GRASS pour culture intercalaire

ARROSEUSES



Neuves et usagées



Système de GPS RAVEN RTK



POUR UNE MEILLEURE ÉCONOMIE ET UNE PLUS GRANDE PERFORMANCE

Taux de précision inégalé!

PROGRAMME DE FINANCEMENT

- Sujet à approbation de crédit
- Applicable sur semences, pesticides et pulvérisateurs

- Modèles jusqu'à 1 500 gallons
- Rampes hydrauliques jusqu'à 120 pieds
- Écartement hydraulique de 60 po à 120 po
- Réservoir de rinçage de 100 gallons
- Contrôle Raven jusqu'à 10 sections
- Compatible avec différents contrôleurs
- Et beaucoup plus encore...

PLOMBERIE AGRICOLE

Gamme complète d'accessoires

139, rang St-Ours, Saint-Césaire

450 469-3358 1-866-469-3358
info@herbic.com • www.herbic.com

Simplifier la désinfection des eaux usées

Pourquoi la désinfection ?

Le traitement tertiaire de désinfection est utilisé lorsque les normes de rejets d'effluent dans l'environnement sont si élevées (près d'une zone sensible) que la concentration d'organismes pathogènes rejetés dans l'environnement (coliformes fécaux) doit être réduite à son maximum.

Selon quelle réglementation et dans quels types de terrains doit-on l'utiliser ?

La solution de désinfection recommandée pour votre propriété est déterminée par la superficie, la topographie, la nature, la perméabilité, l'épaisseur du sol naturel en place et la réglementation municipale. Ceci étant exigé par la réglementation, consulter un professionnel de l'assainissement est un incontournable.

Il est possible de combiner le biofiltre Ecoflo avec un Filtre de désinfection FDi ou une Unité de désinfection DiUV Autonettoyant afin de réduire la concentration d'organismes pathogènes rejetés dans l'environnement.

Installation septique Ecoflo®

FDi Filtre de désinfection



Avantages et responsabilités

- Exclusif à Ecoflo
- Flexible et performant
- Idéal pour les sites difficiles
- Économique et durable
- 2 échantillonnages par année à la responsabilité du propriétaire (exigé par le MDDEP)
- 1 inspection annuelle – en même temps que l'Ecoflo

DiUV Unité de désinfection Autonettoyant



Avantages et responsabilités

- Compact
- Économique
- Supérieur et fiable
- Qualité contrôlée
- 2 échantillonnages par année à la responsabilité de la municipalité (exigé par le MDDEP)
- 2 visites annuelles – dont une réalisée en même temps que l'inspection annuelle de l'Ecoflo

Suivant l'adoption du règlement municipal concernant l'entretien des systèmes d'assainissement et le traitement par lampe UV

L'achat ou le remplacement d'une installation septique vous laisse perplexe ? Consultez notre expert pour la région de la Montérégie



Stéphane De Blois
819 471-7688
BIOFILTREECOFLO.COM



Transport: Terre ■ Sable ■ Pierre ■ Gravier

Représentant et installateur du système



Produits et services:

- Vente et installation de fosses septiques, champs d'épuration et drains
- Excavation
- Terrassement
- Livraison, vente et installation de tuyaux d'acier et de plastique

R.B.Q.: 8329-9263-24

www.rogerdionetfils.com

450 375-4751 • Téléc.: 450 375-0695
Courriel: excavation@rogerdionetfils.com
115, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby



MACHINERIES DISPONIBLES :

- | | |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 6 béliers mécaniques de 80 HP à 400 HP | 2 «loaders» 3 verges cubes |
| 7 pelles hydrauliques de 1/2 verge à 3 v ³ | 2 rouleaux compacteurs 55 po et 84 po |
| 2 marteaux hydrauliques | 2 camions articulés six roues motrices de 25 tonnes de chargement |
| 1 niveleuse au laser de 500 HP | 3 fardiers pour transport de machinerie |
| 2 draineuses souterraines | 7 camions à benne basculante |
| 5 pépines avec pneu ballon | |

CENTRE DÉCO JARDIN, 630, route 112, St-Césaire

- Terre à pelouset • Pierre concassée • Galet de rivière
- Paillis en sac et en vrac • Sable et gravier • Pavé (BOLDUC)
- Boutique de décoration extérieure • Balance publique

NOUVEAUTÉ

SABLIÈRE ROXTON FALLS

255, route 112, Saint-Césaire

Tél. : 450 469-3156 • 1 800 363-8973 • www.ostiguyetrobert.com
R.B.Q. : 8322-9013-15



EXCAVATION - DÉMOLITION

- Résidentiel • Commercial • Agricole • Industriel

SABLIÈRE

- Sable à piscine
- Sable à mortier
- FDI, Q2R8
- Sable A (carré de sable)
- Sable B (compaction)
- Mélange pour «ring» à chevaux
- Roches décoratives
- Terre à parterre

ÉQUIPEMENTS DISPONIBLES

- Kubota KX 121 (mini-pelle) avec marteau hydraulique et tarière
- Pelle mécanique Hitachi ZX-200
- Komatsu D-37 (bulldozer)
- Marteau hydraulique Tramac V-32
- «Loader» 821 C
- Camions 12 roues (capacité 20 tonnes)
- Fardier (transport machinerie)

TRANSPORT

- Sable • Pierre • Fardier pour machinerie lourde

INSTALLATIONS SEPTIQUES



... et conventionnel

infos@dexsen.ca
www.dexsen.ca

239, rang Casimir, Ange-Gardien
450 293-0766

Résidentiel • Industriel • Commercial • Agricole

Vos travaux commencent avec nous !

Meilleurs prix pour

- Ponceaux
- Sable
- Gravier
- Terrassement
- Drainage en tous genres
- Vente et installation de fosses septiques
- Nettoyage de drain



François Robert inc.

Le spécialiste des installations septiques



Installateur Ecoflo®

Équipements de transport et d'excavation adaptés à tous les genres de travaux



Terre à parterre de qualité supérieure

Bur.: 450 293-5858

Cell. François: 450 360-9114 • Stéphane: 450 360-9113

526, rang Séraphine, Ange-Gardien

R.B.Q.: 8004-6030-10

www.excavationfrancoisrobert.com



Estimation gratuite



une entreprise spécialisée avec un service personnalisé.

- Spécialisée en production porcine, elle compte parmi les plus importantes de toute la province.
- Service complet vous assurant d'obtenir des résultats au-dessus de la moyenne.
- Notre meunerie dispose d'un équipement appelé EXPANDER qui permet d'améliorer la conversion du porc et du poulet.

Nous embauchons à l'année des employés avec ou sans expérience.
Nous offrons une formation complète à notre ferme-école.

Meunerie : Réal Théroix et Bernard Paquette
Production : Sébastien Turner et Guillaume Paquette

131, route 235
Ange-Gardien
450 293-8162

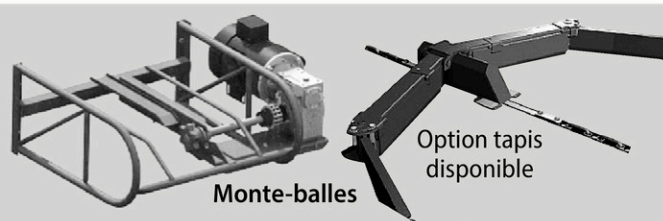


J.S.B. équipements inc.
450 469-3133
jsbequipements@hotmail.com

145, route 137 Sud, Ste-Cécile-de-Milton

SERVICE DE CAMION GRUE

- ÉQUIPEMENT DE FERME • VENTE • INSTALLATION
- FABRICATION DE MÊMES SPÉCIFICATIONS QU'IDÉAL
- RÉPARATION USAGÉS ET VIDEURS À SILO DE TOUTES MARQUES



Maintenant nous fabriquons :

- Chaîne d'épureur
- Pompe pré-fosse
- Raclette



Nouveau



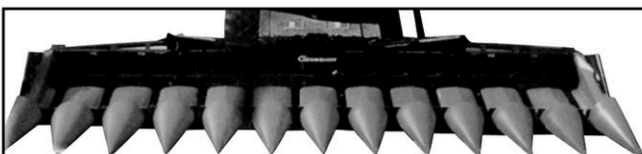
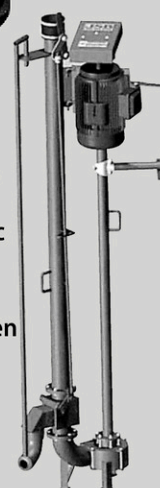
Distributeur d'ensilage hydraulique motorisé

Dépositaire de:



POMPE J.S.B.

- Pompe 4 po avec bain d'huile, avec ou sans brasseur
- Disponible en différentes longueurs
- Pompe à colonnes



GERINGHOFF

Le bec cueilleur de maïs 4 à 12 rangs, une innovation pour un rendement maximum. Adaptable à toutes marques et types de moissonneuses-batteuses.



Le plus gros concessionnaires de pièces pour PTO.

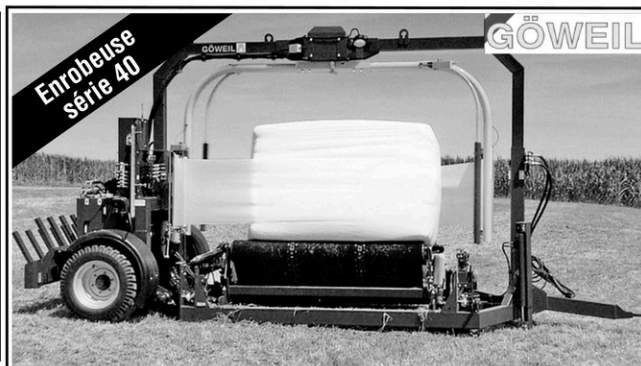
sarcler et précision



BERGMANN

ATTACHE PTO

Peut s'installer sur la majorité des tracteurs.



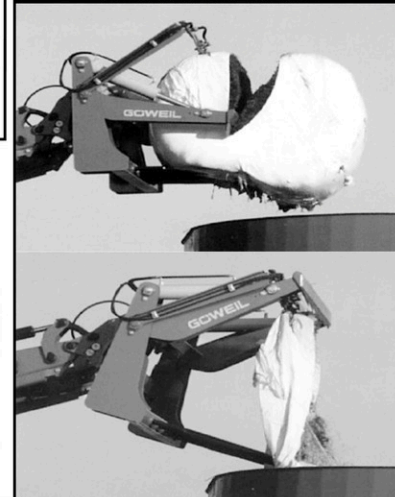
Entrobeuse série 40

GOWEIL



Pince RBG

Videur RBS de balle ronde avec retenue du film



CLAUDE PLANTE

La Tribune

SHERBROOKE — Les bouleversements vécus dans le transport par train ont des répercussions importantes pour les gens de la Meunerie Milanaise, qui doivent faire des pieds et des mains pour être approvisionnés suffisamment. La tragédie de Lac-Mégantic l'été dernier a compliqué encore davantage une situation déjà très laborieuse pour cette entreprise de Milan, avoue Steve Castegan, directeur général.

« C'est que le monde ferroviaire n'en a que pour le pétrole depuis quelques années. Nous devons faire venir du blé de l'Ouest canadien et il n'y a pas assez de trains qui transportent du grain. C'est le pétrole qui prend de la place dans les convois », affirme-t-il à *La Tribune*.

« Il faut donc que le blé soit transporté dans des semi-remorques fermées ou des conteneurs transportés par camion. On ne peut pas utiliser des semi-remorques spécialisées pour le transport du grain, car les camions ne peuvent retourner vides dans l'Ouest canadien », ajoute M. Castegan.

La Meunerie Milanaise, fabricant de farines biologiques, reçoit sa matière première par train depuis le début de ses activités. Le déraillement de Lac-Mégantic a

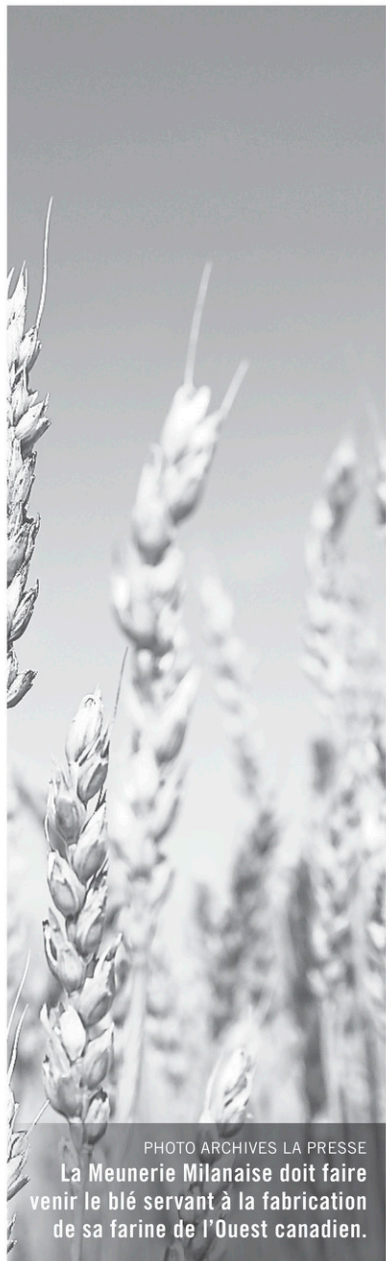


PHOTO ARCHIVES LA PRESSE
La Meunerie Milanaise doit faire venir le blé servant à la fabrication de sa farine de l'Ouest canadien.

accentué le problème de la pénurie de convois capables de transporter des céréales au pays, ajoute M. Castegan.

« Ça nous coûte de plus en plus cher en transport, reconnaît le gestionnaire. Je dirais plus de 30 pour cent plus cher. Nous recevons des changements par camion de 40 tonnes qui viennent du Québec, de l'Ontario et des Maritimes. Mais de l'Ouest canadien, les chargements n'ont que 20 tonnes. »

« C'est notre réalité de tous les jours. Ça veut dire plus de camionnage. Nous devons être créatifs pour réussir à être approvisionnés adéquatement. Des fois, il y a des retards de livraison... il y a eu des arrêts de production. »

La problématique du transport par train arrive à un moment où les produits de la Meunerie Milanaise sont en demande. Le terrain de jeu s'agrandit continuellement, ajoute Steve Castegan, qui dirige une entreprise comptant une quarantaine d'employés.

« C'est comme une roue sans fin. Nous avons hâte que les entreprises ferroviaires recommencent à transporter plus de blé vers le Québec. »

« Nous vendons notre farine dans 1000 magasins au Québec, mais le gros de notre production est destiné à des boulangeries et à l'industriel. »

NOUS SOMMES LA RÉFÉRENCE DANS LE DOMAINE DE L'IMMOBILIER AGRICOLE AU QUÉBEC.



DAVID COUTURE
Ctr imm., Ing. agricole
450-525-0052

SARA DE GRADY
ctr imm., B.A.A.
450-521-8811

Groupe Sutton
Agence immobilière



PLUS DE 150
FERMES, FERMETTES
ET TERRES VENDUES
DEPUIS 2010.

POUR VENDRE OU ACHETER, IMMOBILIER AGRICOLE ET PROPRIÉTÉS DE PRESTIGES
VISITEZ NOTRE SITE WEB WWW.IMMOBILIER-AGRICOLE.COM

NOS SPÉCIALITÉS

LA VENTE DE:

- FERMES
- FERMETTES
- DOMAINES
- ÉRABLIÈRES
- TERRES À BOIS
- TERRES AGRICOLES

NOS COMPÉTENCES

- AGRONOMIE
- INGÉNIERIE DU BÂTIMENT
- MARKETING
- PUBLICATION ACCRUE INTERNET, JOURNAUX LOCAUX ET SPÉCIALISÉS, EUROPE ET CANADA

- MISE EN MARCHÉ
- VISITES COMPLÈTES
- RÉPUTATION SOLIDE DANS LE DOMAINE AGRICOLE
- BANQUE D'ACHETEURS

Tarifs concurrentiels

ESTIMATION
GRATUITE

LIQUIDATION DE PICK-UP 2013 ET 2014 !

Des rabais de plus de

10 000 \$

DERAGON
FORD

**EN PLUS
1 000 \$**

d'accessoires **GRATUITS**

**L'ÉVÉNEMENT
QUI FRACASSERA
LA CONCURRENCE!**

**UN DUR
Ford
DE DUR**



André Pelletier
Dir. des ventes



Gaston Godin
Dir. commercial



Pierre Guadagno
Conseiller



François Deguire
Conseiller



Dominic Roy
Conseiller



Frédéric Bessette
Conseiller



Luc Tétreault
Conseiller



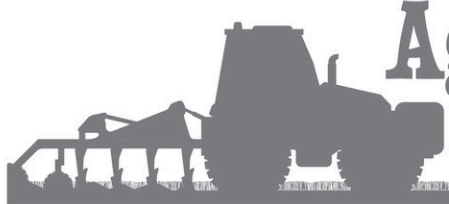
Nathalie Meunier
Secr. aux ventes

797, boul. Jean-Jacques Bertrand
450 266-0101 | www.deragon.com

f JOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK
www.facebook.com/deragonford



Allons plus loin
fordquebec.ca



FREEPILOT, SYSTÈME D'AUTOGUIDAGE PAR GPS

L'agriculture de précision, une affaire de famille

MARYSE CARBONNEAU

La Tribune

COMPTON — Lorsque Jean-François Bolduc s'installe sur son tracteur, il allume l'écran de sa tablette électronique et remet littéralement

le volant à Freepilot, un système d'autoguidage par GPS. Un système conçu de toutes pièces à partir du logiciel Farmer GPS, ce dernier étant conçu par un producteur agricole de l'Alberta.

Le dicton «on n'est jamais mieux servi que par soi-même» est ainsi devenu une manière de vivre chez les Bolduc, qui opèrent une exploitation laitière de 90 vaches à la traite en stabulation libre et 400 acres de terre en culture avec une créativité toute génétique.



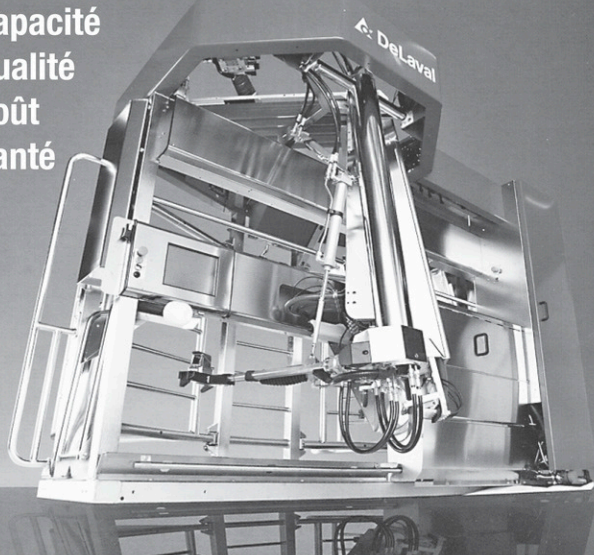
PHOTOS TIRÉES DU SITE FREEPILOT.CA

La précision est sans contredit l'un des grands atouts du Freepilot, assurant ainsi un meilleur contrôle des bandes de passage aux champs. On peut ainsi diminuer, et même éviter, les chevauchements avec une précision de zéro à cinq centimètres selon les cultures.

Service Laitier
AGRI-PRO
INC
Distributeur autorisé
DeLaval

LA TRAITE ROBOTISÉE

- Capacité
- Qualité
- Coût
- Santé



180, route 235, Ange-Gardien JOE 1E0 • 450 293-1011
agri-pro@qc.aira.com

Depuis plus de
55 ans

LES SCIURES JUTRAS inc.
COMMERÇANT DE RIPE

RIPE BROYURE PAILLIS NATUREL

POUR ANIMAUX, ARBRES FRUITIERS
ET AUTRES • VRAC ET DÉTAIL

**BEAUCOUP PLUS
QUE DE LA RIPE**

St-Césaire • 450 469-2128

DM
GARAGE
DANIEL MARTIN INC

NAPA AUTOPRO

NOUS NOUS DÉPLAÇONS

• CLIMATISEUR • TRAITEMENT ANTIROUILLE

- tracteurs agricoles - machinerie agricole
de toutes marques et industrielle

- camions lourds



Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi: de 6h30 à 17h30

700, route 112, St-Césaire 450 469-2010
www.garagedm.com

Agriculture



Technologie et agriculture

Freepilot met à profit les forces et intérêts de chaque membre de la famille. « Jean-François a d'abord créé Freepilot pour lui, mais c'est là que nous nous sommes aperçus qu'on avait des enfants intéressés par la technologie et la robotique, et qu'il était possible de joindre l'agriculture à la technologie », raconte Karine, la conjointe de Jean-François.

Ainsi, le père et le fils voient au développement technologique. Maxim s'occupe plus particulièrement de la programmation, des contrôleurs de moteur et du service client. L'esthétisme du produit en tant que tel, des accessoires corporatifs, de la page Facebook et du site web relève de sa sœur Éliane, laquelle voit aussi à l'assemblage des moteurs. Pour sa part, Karine s'occupe des envois, car les ventes se font toutes par la poste.

La précision est sans contredit l'un des grands atouts du Freepilot, assurant ainsi un meilleur contrôle des bandes de passage aux champs. On peut ainsi diminuer et même éviter les chevauchements avec une précision de zéro à cinq centimètres selon les cultures. Du même coup, on réduit à la fois la quantité des intrants utilisés, l'impact sur l'environnement et les dépenses.

Facile d'installation, Freepilot s'adapte à n'importe quel tracteur, du plus vieux au plus récent, du plus élémentaire au plus moderne, du plus petit au plus imposant. Afin d'en assurer l'accessibilité technique et financière au plus grand nombre de producteurs agricoles possible, il se veut aussi beaucoup moins dispendieux que ses concurrents, à un coût d'environ 3500 \$ — comparativement aux 10 000 \$ à 30 000 \$ que peuvent coûter les autres modèles.

Après avoir été testé grâce à la complicité d'une douzaine de fermes de la région, Freepilot est offert en ligne depuis un an et devrait poursuivre son évolution au cours des prochaines années en mettant à profit la technologie sans fil Bluetooth. Pour plus d'information sur Freepilot, rendez-vous à l'adresse www.freepilot.ca.



Facile d'installation, Freepilot s'adapte à n'importe quel tracteur, du plus vieux au plus récent, du plus élémentaire au plus moderne, du plus petit au plus imposant.



LES
**BÉTONS
DU COTEAU** L.TÉE

Fabrication de béton

125, ch. St-François
St-Césaire

Tél.: 450 469-4921

1 800 267-4921

info@betonsducoteau.ca

- Une flotte de douze bétonnières
- Deux techniciens certifiés ACI
- Un personnel qualifié et reconnu pour garantir notre production

Depuis 1976



Premier fabricant
indépendant du Québec
à obtenir la certification



**MEUNIER
ELECTRIQUE** ET FILS

Votre spécialiste de moteurs électriques

VENTE ET RÉPARATION
- MOTEURS ÉLECTRIQUES - POMPES
- CONTRÔLES - GÉNÉRATRICES



BALDOR
MOTORS AND DRIVES

LEESON
CANADA



320, rue St-Joseph, Farnham 450 293-4302

www.meunier-electrique.ca

Courriel: info@meunier-electrique.ca

Une Honda 2014
ça vous branche?

DERAGON
HONDA

79\$ CIVIC

CIVIC
79\$ aux 2 semaines



79\$ CIVIC

CIVIC

CR-V

CR-V

135\$
aux 2 semaines

135\$

135\$

135\$

CR-V

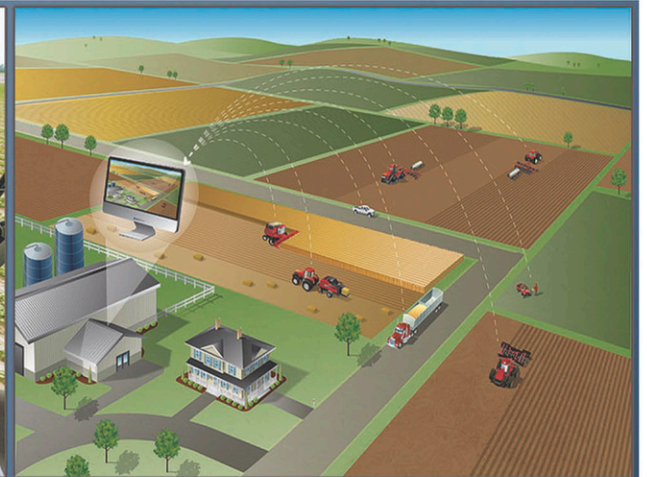
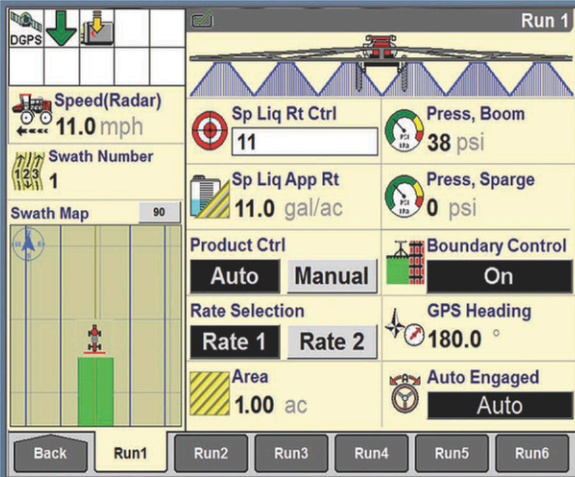
CR-V 135\$

Vivez l'expérience Deragon Honda!

441, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonhonda.com



www.facebook.com/deragonhonda



CETTE TERRE EST VOTRE TERRE ET AFS EST VOTRE GUIDE

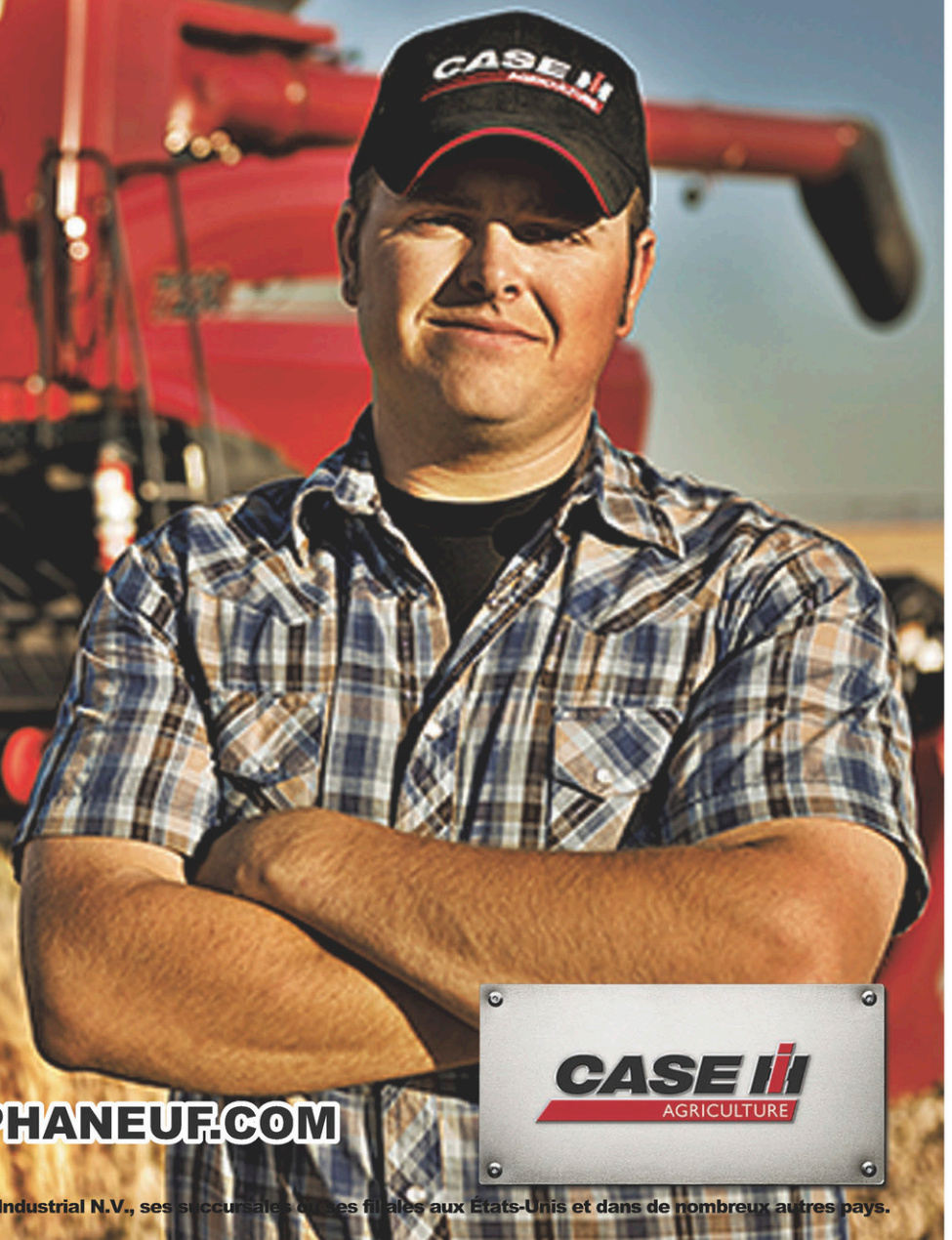
GPS, guidage assistée, cartographie, analyse, précision...
Contrôle et gestion des récoltes, terrains et équipements
Investir dans la précision ca rapporte!



UPTON - SHEFFORD - MARIEVILLE - VICTORIANVILLE - LA DURANTAYE

A Phaneuf

LES EQUIPEMENTS



WWW.ADRIENPHANEUF.COM



Tous droits réservés. Case IH est une marque déposée utilisée sous licence ou appartenant à CNH Industrial N.V., ses succursales ou ses filiales aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.